Организация Объединенных Наций A/C.3/70/L.49

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 November 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия
Третий комитет
Пункт 72(b) повестки дня
Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Марокко, бывшая югославская Республика Македония, Нидерланды, Парагвай, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Тунис, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили и Эстония: проект резолюции

Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в том числе на самую последнюю резолюцию 68/171 от 18 декабря 2013 года, а также резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, касающиеся национальных учреждений и их роли в поощрении и защите прав человека, самыми последними из которых являлись резолюции Совета 20/14 от 5 июля 2012 года[1], 23/17 от 13 июня 2013 года[2] и 27/18 от 7 октября 2014 года[3],

приветствуя быстро растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

[1] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53 и исправление* (A/67/53 и Corr.1), глава IV, раздел A.
[2] Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 53* (A/68/53), глава V, раздел A.
[3] Там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 53*, добавление и исправления (A/69/53/Add.1 и Corr.1 и 2), глава II.

Просьба отправить на вторичную переработку

ссылаясь на принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы)[4],

вновь подтверждая важную роль, которую такие национальные учреждения играют и впредь будут играть в поощрении и защите прав человека и основных свобод, в активизации участия, в частности организаций гражданского общества, поощрении верховенства права, а также в обеспечении более ясного и глубокого понимания общественностью этих прав и свобод,

ссылаясь на свою резолюцию 69/168 от 18 декабря 2014 года о роли институтов омбудсмена и посредника и других национальных учреждений по правам человека в поощрении и защите прав человека,

признавая важную роль Организации Объединенных Наций, в частности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в содействии становлению независимых и эффективных национальных учреждений по правам человека, руководствующихся Парижскими принципами, и признавая также в этой связи возможности для более тесного и взаимодополняющего сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, Международным координационным комитетом национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и этими национальными учреждениями в деле поощрения и защиты прав человека,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года[5], в которых подтверждается важная и конструктивная роль национальных учреждений по правам человека, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, и их роль в предотвращении и устранении нарушений прав человека, распространении информации о правах человека и обеспечении образования в области прав человека,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимосвязаны, взаимозависимы и подкрепляют друг друга и что ко всем правам человека надо подходить справедливо, равным образом, одинаково и с одной и той же степенью внимания,

учитывая значение национальных и региональных особенностей и различного исторического, культурного и религиозного контекста и тот факт, что все государства независимо от их политических, экономических и культурных систем обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

напоминая о программе действий, принятой национальными учреждениями, занимающимися поощрением и защитой прав человека, на их совещании, состоявшемся в Вене в июне 1993 года во время проведения Всемирной конференции по правам человека, в которой было рекомендовано укрепить деятельность и программы Организации Объединенных Наций в целях удовлетворения просьб об оказании помощи со стороны государств, желающих учредить или укрепить свои национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека,

с удовлетворением принимая к сведению доклады Генерального секретаря о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав че-

[4] Резолюция 48/134, приложение.
[5] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

ловека[6], и о процессе, используемом в настоящее время Международным координационным комитетом национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, для аккредитации национальных учреждений, соблюдающих Парижские принципы[7],

приветствуя укрепление во всех регионах регионального сотрудничества между национальными учреждениями по правам человека и с удовлетворением отмечая продолжающуюся работу Сети африканских национальных учреждений по вопросам прав человека, Сети национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека в Северной и Южной Америке, Азиатско-тихоокеанского форума национальных учреждений по вопросам прав человека и Европейской группы национальных правозащитных учреждений,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря[8] и содержащиеся в нем выводы;

2. *вновь подтверждает* важное значение формирования эффективных, независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с Парижскими принципами[4];

3. *признает* роль независимых национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в сотрудничестве с правительствами для обеспечения полного уважения прав человека на национальном уровне, в том числе путем содействия, где это необходимо, выполнению рекомендаций, вынесенных международными механизмами по правам человека;

4. *приветствует* возрастающую роль национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в поддержке сотрудничества между правительствами их стран и Организацией Объединенных Наций в поощрении и защите прав человека;

5. *подчеркивает* важную роль национальных учреждений по правам человека, созданных и функционирующих в соответствии с Парижскими принципами, в деле непрерывного мониторинга существующего законодательства и последовательного информирования государства о воздействии такого законодательства на деятельность правозащитников, включая вынесение актуальных и конкретных рекомендаций;

6. *признает* ту роль, которую национальные учреждения по правам человека могут играть в недопущении и рассмотрении случаев репрессий в рамках поддержки сотрудничества между правительствами своих стран и Организацией Объединенных Наций в деле поощрения прав человека, в том числе, при необходимости, внося вклад в последующую деятельность в связи с рекомендациями международных механизмов в области прав человека;

7. *признает также*, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий[5] каждое государство имеет право выбирать в целях поощрения прав человека в соответствии с международными стандартами в области прав человека такие структуры для национальных учреждений, которые в

---

[6] A/HRC/27/39.
[7] A/HRC/16/77.
[8] A/70/347.

наибольшей мере соответствуют его конкретным потребностям на национальном уровне;

8. *призывает* государства-члены создавать эффективные, независимые и плюралистические национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой всех прав человека и основных свобод для всех, а там, где они уже существуют, укреплять их, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий;

9. *приветствует* увеличение числа государств, создающих или рассматривающих возможность создания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и приветствует, в частности, увеличение числа государств, признавших рекомендации о создании национальных учреждений в соответствии с Парижскими принципами, вынесенные по итогам универсального периодического обзора и, в соответствующих случаях, договорными органами и специальными процедурами;

10. *призывает* созданные государствами-членами национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, и впредь играть активную роль в деле предотвращения всех нарушений прав человека, перечисленных в Венской декларации и Программе действий и в соответствующих международных документах, и в деле борьбы с такими нарушениями;

11. *обращает особое внимание* на то, что национальные учреждения по правам человека и их соответствующие члены и сотрудники не должны подвергаться репрессиям или запугиванию в любой форме, включая политическое давление, физическое запугивание, притеснение или введение неоправданных бюджетных ограничений, вследствие деятельности, осуществляемой согласно их соответствующим мандатам, в том числе когда они занимаются индивидуальными делами или сообщают о серьезных или систематических нарушениях в своих странах, и призывает государства проводить оперативное и тщательное расследование случаев предполагаемого возмездия или запугивания в отношении членов и сотрудников национальных учреждений по правам человека или в отношении отдельных лиц, которые сотрудничают или стремятся сотрудничать с ними;

12. *признает* роль, которую национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, играют в Совете по правам человека, включая его механизм универсального периодического обзора, как на этапе подготовки, так и последующей деятельности, и специальные процедуры, а также в договорных органах по правам человека, в соответствии с резолюциями 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года[9] и резолюцией 2005/74 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года[10];

13. *приветствует* более широкие возможности национальных учреждений по правам человека, соответствующих Парижским принципам, вносить вклад в работу Совета по правам человека, о которых говорилось в документе по итогам обзора работы Совета, содержащемся в приложении к резолю-

[9] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53* (A/62/53), глава IV, раздел A.

[10] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* и исправления (E/2005/23 и Corr.1 и 2), глава II, раздел A.

ции 16/21 Совета от 25 марта 2011 года[11], принятом Генеральной Ассамблеей в резолюции 65/281 от 17 июня 2011 года, и приветствует более активное использование национальными учреждениями по правам человека этих возможностей для участия в его работе;

14. *приветствует также* вклад национальных учреждений по правам человека, соответствующих Парижским принципам, в деятельность Организации Объединенных Наций, в частности Комиссии по положению женщин, Конференции государств — участников Конвенции о правах инвалидов и Рабочей группы открытого состава по проблемам старения, а также в межправительственный процесс Генеральной Ассамблеи по укреплению и усилению эффективного функционирования системы договорных органов в области прав человека;

15. *призывает* национальные учреждения по правам человека, соответствующие Парижским принципам, продолжать участвовать в обсуждениях во всех соответствующих механизмах и процессах Организации Объединенных Наций и вносить вклад в эти обсуждения согласно своим соответствующим мандатам, включая рассмотрение вопросов осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года[12];

16. *призывает также* все соответствующие механизмы и процессы Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, в том числе Комиссию по положению женщин, Конференцию государств — участников Конвенции о правах инвалидов, Рабочую группу открытого состава по проблемам старения и механизмы и процессы Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая политический форум высокого уровня, дальше разрабатывать процедуры, позволяющие национальным учреждениям по правам человека, соответствующим Парижским принципам, продолжать участвовать в обсуждениях в рамках этих механизмов и процессов Организации Объединенных Наций и вносить вклад в эти обсуждения на основе методов работы и процедур, согласованных в резолюции 60/251 Ассамблеи от 15 марта 2006 года, резолюциях Совета по правам человека 5/1, 5/2 и 16/21 и резолюции 2005/74 Комиссии по правам человека;

17. *предлагает* договорным органам по правам человека предусматривать способы обеспечения высокой степени участия национальных учреждений по правам человека на всех этапах их работы;

18. *просит* Генерального секретаря оказывать поддержку национальным учреждениям по правам человека, соответствующим Парижским принципам, в рамках их участия в работе соответствующих механизмов и процессов Организации Объединенных Наций, стремясь обеспечивать наибольшую эффективность их вклада, в целях содействия соблюдению соответствующих международных обязательств в области прав человека;

19. *призывает* все механизмы по вопросам прав человека, а также учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций взаимодействовать в рамках их соответствующих мандатов с государствами-членами и с национальными учреждениями в целях поощрения и защиты прав человека

[11] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53* (A/66/53), глава II, раздел A.

[12] Резолюция 70/1.

в том, что касается, в частности, проектов в области благого управления и верховенства права, и в этой связи приветствует усилия, прилагаемые Верховным комиссаром для развития партнерского сотрудничества в поддержку национальных учреждений, в том числе трехстороннего партнерского сотрудничества между Программой развития Организации Объединенных Наций, Управлением Верховного комиссара и Международным координационным комитетом национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека; и в этой связи призывает все механизмы по правам человека, а также учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций создать соответствующие практические механизмы взаимодействия с национальными учреждениями по правам человека, в том числе путем облегчения их доступа к информации и документации;

20. *обращает особое внимание* на важность финансовой и административной независимости и стабильности национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и с удовлетворением отмечает усилия тех государств, которые предоставили своим национальным учреждениям бóльшую автономию и независимость, в том числе посредством отведения им или повышения их роли в проведении расследований, и призывает другие правительства рассмотреть возможность предпринять аналогичные шаги;

21. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных учреждений по правам человека;

22. *подчеркивает* важность автономии и независимости институтов омбудсменов, призывает активизировать сотрудничество между национальными учреждениями по правам человека и региональными и международными ассоциациями омбудсменов, а также призывает институты омбудсменов активно использовать стандарты, закрепленные в международных документах и в Парижских принципах, для укрепления их независимости и повышения их способности выступать в роли национальных механизмов защиты прав человека;

23. *положительно оценивает* тот факт, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделяет первоочередное внимание работе с национальными учреждениями по правам человека, и призывает Верховного комиссара с учетом расширения деятельности, связанной с национальными учреждениями, обеспечить принятие надлежащих мер и выделение бюджетных ресурсов для продолжения и дальнейшего расширения деятельности в поддержку национальных учреждений и предлагает правительствам вносить с этой целью дополнительные добровольные взносы;

24. *приветствует* важную роль, которую играет Международный координационный комитет национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара в оказании правительствам, по их просьбе, помощи в создании и укреплении национальных учреждений по правам человека в соответствии с Парижскими принципами, в оценке соблюдения Парижских принципов национальными учреждениями по правам человека и оказании технической помощи в укреплении национальных учреждений по правам человека, по их просьбе, с целью обеспечить более полное соблюдение ими Парижских принципов, и призывает государства-члены и другие заинтересованные стороны, включая

учреждения Организации Объединенных Наций, следить за выполнением рекомендаций Подкомитета по аккредитации Международного координационного комитета, с тем чтобы национальные учреждения по правам человека могли полностью соблюдать Парижские принципы как с точки зрения закона, так и на практике;

25. *рекомендует* национальным учреждениям, в том числе институтам омбудсменов и посредников, обращаться за получением аккредитации через Международный координационный комитет;

26. *призывает* все государства-члены предпринимать соответствующие шаги для содействия обмену информацией и опытом в области создания и обеспечения эффективной деятельности национальных учреждений по правам человека и поддержать работу Международного координационного комитета и его региональных координационных сетей на этом направлении, в том числе путем оказания поддержки соответствующим программам технической помощи Управления Верховного комиссара;

27. *просит* Генерального секретаря и далее оказывать необходимую помощь в проведении международных и региональных совещаний национальных учреждений, в том числе совещаний Международного координационного комитета, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара;

28. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.